

Uradni list

Evropske unije

C 284



Slovenska izdaja

Informacije in objave

Zvezek 55

20. september 2012

<u>Številka objave</u>	Vsebina	Stran
II <i>Sporočila</i>		
SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE		
Evropska komisija		
2012/C 284/01	Odobritev državne pomoči v skladu s členoma 107 in 108 PDEU – Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora ⁽¹⁾	1
2012/C 284/02	Odobritev državne pomoči v skladu s členoma 107 in 108 PDEU – Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora ⁽¹⁾	6
IV <i>Informacije</i>		
INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE		
Evropska komisija		
2012/C 284/03	Menjalni tečaji eura	11

SL

Cena:
3 EUR⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

(Nadaljevanje na naslednji strani)

INFORMACIJE V ZVEZI Z EVROPSKIM GOSPODARSKIM PROSTOROM

Nadzorni organ Efte

2012/C 284/04	Državna pomoč – Odločitev o nevložitvi ugovora	12
2012/C 284/05	Državna pomoč – Odločitev o nevložitvi ugovora	13
2012/C 284/06	Državna pomoč – Odločitev o nevložitvi ugovora	14
2012/C 284/07	Razpis Norveške glede Direktive 94/22/ES Evropskega parlamenta in Sveta o pogojih za izdajo in uporabo dovoljenj za iskanje, raziskovanje in izkoriščanje ogljikovodikov – Razpis za oddajo vlog za izdajo dovoljenj za izkoriščanje nafte v norveškem epikontinentalnem pasu – Dvaindvajseti razpis za izdajo dovoljenj	15



II

(Sporočila)

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

EVROPSKA KOMISIJA

Odobritev državne pomoči v skladu s členoma 107 in 108 PDEU

Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora

(Besedilo velja za EGP)

(2012/C 284/01)

Datum sprejetja odločitve	27.7.2012	
Referenčna številka državne pomoči	SA.34770 (12/N-2)	
Država članica	Madžarska	
Regija	—	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Az Oktatási és Kulturális Minisztérium fejezeti kezelésű előirányzatai és a Nemzeti Kulturális Alap	
Pravna podlaga	a) A Nemzeti Kulturális Alapról szóló 1993. évi XXIII. törvény; b) A Nemzeti Kulturális Alapról szóló 1993. évi XXIII. törvény végrehajtásáról szóló 9/2006. (V. 9.) NKÖM rendelet; c) 28/2008. (II. 15.) Korm. rendelet a kultúrát és a kulturális örökség megőrzését előmozdító állami támogatásokról	
Vrsta ukrepa	Shema pomoči	—
Cilj	Kultura	
Oblika pomoči	Neposredna subvencija, Ugodno posojilo	
Proračun	Skupni proračun: 226 194,60 milijona HUF	
Intenzivnost	100 %	
Trajanje	do 1.9.2018	
Gospodarski sektorji	Kulturne, razvedrilne in rekreacijske dejavnosti	
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Emberi Erőforrások Minisztériuma Budapest Szalay u. 10–14. 1055 MAGYARORSZÁG/HUNGARY	
Drugi podatki	—	

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum sprejetja odločitve	10.7.2012	
Referenčna številka državne pomoči	SA.34873 (12/N)	
Država članica	Italija	
Regija	Venezia	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Salvataggio della ditta SACAIM SpA in AS	
Pravna podlaga	<p>A. D.L. 30.1.1979, n. 26 (convertito in L. 3.4.1979, n. 95), Provvedimenti urgenti per l'amministrazione straordinaria di grandi imprese in crisi (cfr. articolo 2-bis);</p> <p>B. D.M. 23.12.2004, n. 319, Regolamento recante le condizioni e le modalità di prestazione della garanzia statale sui finanziamenti a favore delle grandi imprese in stato di insolvenza, ai sensi dell'articolo 101 del D. Lgs. 8 luglio 1999, n. 270;</p> <p>C. D.L. 23.12.2003, n. 347 (convertito in L. 18.2.2004, n. 39), Misure urgenti per la ristrutturazione industriale di grandi imprese in stato di insolvenza;</p> <p>D. D. LGS. 8.7.1999, n. 270, Nuova disciplina delle grandi imprese in stato di insolvenza, a norma dell'articolo 1 della legge 30 luglio 1998, n. 274</p>	
Vrsta ukrepa	Individualna pomoč	SACAIM SpA in AS
Cilj	Reševanje podjetij v težavah	
Oblika pomoči	Jamstvo	
Proračun	Skupni proračun: 9,75 milijona EUR	
Intenzivnost	100 %	
Trajanje	6 mesecev	
Gospodarski sektorji	Gradbeništvo	
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Ministero dello Sviluppo Economico Via Veneto 33 00187 Roma RM ITALIA	
Drugi podatki	—	

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum sprejetja odločitve	4.7.2012	
Referenčna številka državne pomoči	SA.34906 (12/N)	
Država članica	Ciper	
Regija	—	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Ανάπτυξη της κυπριακής χειροτεχνίας	
Pravna podlaga	Απόφαση Υπουργικού Συμβουλίου αριθ. 57824 της 7ης Μαΐου 2003	
Vrsta ukrepa	Shema pomoči	Cyprus handicraft service
Cilj	Ohranjanje kulturne dediščine	
Oblika pomoči	Neposredna subvencija	
Proračun	Skupni proračun: 7,50 milijona EUR Letni proračun: 1,50 milijona EUR	
Intenzivnost	—	
Trajanje	1.1.2013–31.12.2017	
Gospodarski sektorji	Druge dejavnosti, Druge raznovrstne predelovalne dejavnosti	
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Υπουργείο Εμπορίου Βιομηχανίας και Τουρισμού 1421 Λευκωσία/Nicosia ΚΥΠΡΟΣ/CYPRUS	
Drugi podatki	—	

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum sprejetja odločitve	26.6.2012	
Referenčna številka državne pomoči	SA.34908 (12/N)	
Država članica	Združeno kraljestvo	
Regija	United Kingdom	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Extension of the National Loan Guarantee Scheme	
Pravna podlaga	Section 228 of the Banking Act 2009	
Vrsta ukrepa	Shema pomoči	—
Cilj	Odpravljanje resne motnje v gospodarstvu	
Oblika pomoči	Jamstvo, Subvencioniranje obresti	
Proračun	Skupni proračun: 20 000 mio. GBP	
Intenzivnost	—	
Trajanje	do 31.12.2012	
Gospodarski sektorji	Finančne in zavarovalniške dejavnosti	
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	HM Treasury London SW1A 0PU UNITED KINGDOM	
Drugi podatki	—	

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum sprejetja odločitve	27.7.2012	
Referenčna številka državne pomoči	SA.35129 (12/N)	
Država članica	Litva	
Regija	—	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Prolongation of the Lithuanian bank support scheme until 31 December 2012	
Pravna podlaga	Republic of Lithuania Law on Financial Stability	
Vrsta ukrepa	Shema pomoči	—
Cilj	Odpravljanje resne motnje v gospodarstvu	
Oblika pomoči	Jamstvo, Drugi načini kapitalskega vlaganja – Subordinated loans and asset relief measures	
Proračun	Skupni proračun: 2 000 mio. LTL Letni proračun: 2 000 mio. LTL	
Intenzivnost	—	
Trajanje	—	
Gospodarski sektorji	Finančne in zavarovalniške dejavnosti	
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Ministry of Finance of the Republic of Lithuania Lukiškių g. 2 LT-01512 Vilnius LIETUVA/LITHUANIA	
Drugi podatki	—	

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Odobritev državne pomoči v skladu s členoma 107 in 108 PDEU**Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora****(Besedilo velja za EGP)**

(2012/C 284/02)

Datum sprejetja odločitve	7.12.2011
Referenčna številka državne pomoči	SA.24642 (N 708/07) – SA.33766 (11/N)
Država članica	Nemčija
Regija	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Finanzierung der Beendigung des subventionierten Steinkohlenbergbaus bis Ende 2018 (Steinkohlebeihilfen für 2011)
Pravna podlaga	Steinkohlefinanzierungsgesetz; Rahmenvereinbarung zur sozialverträglichen Beendigung des subventionierten Steinkohlebergbaus in Deutschland
Vrsta ukrepa	Individualna pomoč
Cilj	Zaprtje
Oblika pomoči	Neposredna nepovratna sredstva
Proračun	Skupni znesek načrtovane pomoči 12 150 mio. EUR
Intenzivnost	100 %
Trajanje	2011–2019
Gospodarski sektorji	Premogovništvo
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Bundesregierung
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum sprejetja odločitve	22.11.2011
Referenčna številka državne pomoči	SA.33643 (11/N)
Država članica	Poljska
Regija	Wielkopolskie
Naziv (in/ali ime upravičenca)	McKinsey EMEA Shared Services Sp. z o.o.
Pravna podlaga	Projekt uchwały Rady Ministrów w sprawie ustanowienia programu wieloletniego pod nazwą: „Wsparcie finansowe inwestycji realizowanej przez McKinsey EMEA Shared Services Sp. z o.o. pod nazwą: Centrum Kompetencyjne w Poznaniu, w latach 2011–2015” – Projekt umowy ramowej o udzielenie dotacji celowej pomiędzy McKinsey EMEA Shared Services Sp. z o.o. – Artykuł 136 ust. 2 ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych (Dz.U. nr 157, poz. 1240)
Vrsta ukrepa	Individualna pomoč
Cilj	Regionalni razvoj
Oblika pomoči	Neposredna nepovratna sredstva
Proračun	Skupni znesek načrtovane pomoči 0,8 milijona PLN
Intenzivnost	2 %
Trajanje	31.12.2011–31.12.2015
Gospodarski sektorji	Vse storitve
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Minister Gospodarki Plac Trzech Krzyży 3/5 00-507 Warszawa POLSKA/POLAND http://www.mg.gov.pl
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum sprejetja odločitve	30.5.2012
Referenčna številka državne pomoči	SA.34087 (12/N)
Država članica	Madžarska
Regija	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Új Széchenyi Kockázati Tőkeprogram – A magyar JEREMIE kockázati-tőke-intézkedés módosítása
Pravna podlaga	<ol style="list-style-type: none"> 8/2007. (III. 19.) MeHVM rendelet a Gazdasági Versenyképesség Operatív Program 4. prioritására, a Gazdaságfejlesztési Operatív Programra és a Közép-Magyarországi Operatív Program 1. prioritására vonatkozó részletes szabályokról; 4/2011. (I. 28.) Korm. rendelet a 2007–2013 programozási időszakban az Európai Regionális Fejlesztési Alapból, az Európai Szociális Alapból és a Kohéziós Alapból származó támogatások felhasználásának rendjéről; 37/2011. (III. 22.) Korm. rendelet az európai uniós versenyjogi értelemben vett állami támogatásokkal kapcsolatos eljárásról és a regionális támogatási térképről; 2001. évi CXX. törvény a tőkepiacról
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Rizični kapital
Oblika pomoči	Zagotavljanje rizičnega kapitala
Proračun	Skupni znesek načrtovane pomoči 60 169 mio. HUF
Intenzivnost	—
Trajanje	10.12.2008–31.12.2015
Gospodarski sektorji	—
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Nemzeti Fejlesztési Ügynökség Budapest Wesselényi u. 20–22. 1077 MAGYARORSZÁG/HUNGARY
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum sprejetja odločitve	16.5.2012
Referenčna številka državne pomoči	SA.34115 (12/NN)
Država članica	Grčija
Regija	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Resolution of T Bank
Pravna podlaga	Νόμος υπ' αριθ. 4021, νόμος υπ' αριθ. 3601
Vrsta ukrepa	Individualna pomoč
Cilj	Pomoč za odpravljanje resne motnje v gospodarstvu, Reševanje podjetij v težavah
Oblika pomoči	Drugi načini kapitalskega vlaganja
Proračun	Skupni znesek načrtovane pomoči 676,96 milijona EUR
Intenzivnost	—
Trajanje	—
Gospodarski sektorji	Finančno posredništvo
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Hellenic Deposit and Investment Guarantee Fund GREECE
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

—

Datum sprejetja odločitve	11.6.2012
Referenčna številka državne pomoči	SA.34307 (12/N)
Država članica	Bolgarija
Regija	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Развитие на приложните изследвания в изследователските организации в България
Pravna podlaga	Постановление № 121 на Министерския съвет от 31 май 2007 г. за определяне на реда за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ по оперативните програми, съфинансирани от Структурните фондове и Кохезионния фонд на Европейския съюз (обн., ДВ, бр. 45/2007 г., в сила от 8 юни 2007 г., посл. изм. и доп., 54/2011); Оперативна програма „Развитие на конкурентоспособността на българската икономика“ 2007 г.—2013 г. одобрена от Европейската комисия с ССИ Номер: 2007BG161PO003; Насоки за кандидатстване по открита процедура за конкурентен подбор на проекти с няколко крайни срока за кандидатстване BG161PO003-1.2.04 „Развитие на приложните изследвания в изследователските организации в България“.
Vrsta ukrepa	—
Cilj	Raziskave in razvoj
Oblika pomoči	—
Proračun	Skupni znesek načrtovane pomoči 19,6 milijona BGN
Intenzivnost	Ukrep, ki ne pomeni pomoči
Trajanje	1.7.2012–1.4.2013
Gospodarski sektorji	—
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Министерство на икономиката, енергетиката и туризма ул. „Славянска“ № 8 София/Sofia БЪЛГАРИЯ/BULGARIA
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE
UNIJE

EVROPSKA KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

19. septembra 2012

(2012/C 284/03)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj		
USD	ameriški dolar	1,3002	AUD	avstralski dolar	1,2455
JPY	japonski jen	102,38	CAD	kanadski dolar	1,2672
DKK	danska krona	7,4545	HKD	hongkonški dolar	10,0806
GBP	funt šterling	0,80270	NZD	novozelandski dolar	1,5720
SEK	švedska krona	8,5214	SGD	singapurski dolar	1,5921
CHF	švicarski frank	1,2095	KRW	južnokorejski won	1 450,92
ISK	islandska krona		ZAR	južnoafriški rand	10,7164
NOK	norveška krona	7,4315	CNY	kitajski juan	8,2040
BGN	lev	1,9558	HRK	hrvaška kuna	7,4000
CZK	češka krona	24,870	IDR	indonezijska rupija	12 407,35
HUF	madžarski forint	283,10	MYR	malezijski ringit	3,9792
LTL	litovski litas	3,4528	PHP	filipinski peso	54,165
LVL	latvijski lats	0,6962	RUB	ruski rubelj	40,5170
PLN	poljski zlot	4,1353	THB	tajski bat	40,085
RON	romunski leu	4,5043	BRL	brazilski real	2,6317
TRY	turška lira	2,3323	MXN	mehiški peso	16,6816
			INR	indijska rupija	70,2040

⁽¹⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

INFORMACIJE V ZVEZI Z EVROPSKIM GOSPODARSKIM PROSTOROM

NADZORNI ORGAN EFTE

Državna pomoč – Odločitev o nevlóžitvi ugovora

(2012/C 284/04)

Nadzorni organ Efte ne nasprotuje naslednjemu ukrepu državne pomoči:

Datum sprejetja odločitve:	15. marec 2012
Številka zadeve:	69853
Številka odločitve:	91/12/COL
Država Efte:	Norveška
Regija:	ni podatka
Naziv (in/ali ime upravičenca):	pomoč za razvojno fazo projekta Mongstad CCS
Pravna podlaga:	Izvedbeni sporazum med ministrstvom za nafto in energetiko ter Statoil (12. oktober 2006) ter Razvojni sporazum med ministrstvom za nafto in energetiko ter Statoil (5. april 2011); slednjega je podpisal tudi Gassnova kot tretja stranka, in sicer „v zvezi s področji, na katerih Gassnova Sporazum izvaja v imenu države“.
Cilj:	varstvo okolja
Proračun:	2 850 milijonov NOK
Gospodarski sektorji:	proizvodnja energije
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč:	Ministry of Government Administration, Reform and Church Affairs Akersgata 59 P.O Box 8004 Dep. 0030 Oslo NORWAY
Druge informacije:	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani Nadzornega organa Efte:

<http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/>

Državna pomoč – Odločitev o nevložitvi ugovora

(2012/C 284/05)

Nadzorni organ Efte ne nasprotuje naslednjemu ukrepu državne pomoči:

Datum sprejetja odločitve:	19. april 2012
Št. zadeve:	71056
Številka odločitve:	137/12/COL
Država Efte:	Norveška
Naziv upravičenca:	Södra Cell Tofte AS
Vrsta ukrepa:	individualna pomoč v okviru sheme energetskega sklada, ki jo je treba podrobno oceniti na podlagi Smernic Nadzornega organa Efte o državni pomoči za varstvo okolja.
Shema:	shemo energetskega sklada je Nadzorni organ Efte odobril z Odločitvijo št. 125/06/COL z dne 3. maja 2006.
Cilj:	varstvo okolja
Oblika pomoči:	nepovratna sredstva
Znesek pomoči:	100 milijonov NOK
Gospodarski sektorji:	proizvodnja energije
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč:	Enova SF Professor Borchsgt. 2 7030 Trondheim NORWAY

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani Nadzornega organa Efte:

<http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/>

Državna pomoč – Odločitev o nevložitvi ugovora

(2012/C 284/06)

Nadzorni organ Efte ne nasprotuje naslednjemu ukrepu državne pomoči:

Datum sprejetja odločitve:	9. maja 2012
Št. zadeve:	69491
Številka odločitve:	158/12/COL
Država Efte:	Norveška
Naziv upravičenca:	Akershus Energi Varme AS
Vrsta ukrepa:	Individualna pomoč v okviru sheme energetskega sklada, ki jo je treba podrobno oceniti na podlagi člena 61(3)(c) Sporazuma.
Shema:	Shema energetskega sklada je Nadzorni organ Efte odobril z odločitvijo št. 248/11/COL.
Cilj:	varstvo okolja
Oblika pomoči:	nepovratna sredstva
Znesek pomoči:	73,1 milijona NOK
Gospodarski sektorji:	daljinsko ogrevanje in hlajenje
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč:	Enova SF Professor Borchsgt. 2 7030 Trondheim NORWAY

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani Nadzornega organa Efte:

<http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/>

Razpis Norveške glede Direktive 94/22/ES Evropskega parlamenta in Sveta o pogojih za izdajo in uporabo dovoljenj za iskanje, raziskovanje in izkoriščanje ogljikovodikov

Razpis za oddajo vlog za izdajo dovoljenj za izkoriščanje nafte v norveškem epikontinentalnem pasu – Dvaindvajseti razpis za izdajo dovoljenj

(2012/C 284/07)

Norveško ministrstvo za nafto in energijo objavlja razpis za oddajo vlog za izdajo dovoljenj za izkoriščanje nafte v skladu s členom 3(2)(a) Direktive 94/22/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 30. maja 1994 o pogojih za izdajo in uporabo dovoljenj za iskanje, raziskovanje in izkoriščanje ogljikovodikov.

Dovoljenja za izkoriščanje se bodo izdala bodisi delniškim družbam, registriranim na Norveškem ali v drugi državi pogodbenici Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru (Sporazum EGP), bodisi fizičnim osebam s stalnim prebivališčem v državi pogodbenici Sporazuma EGP. Delniška družba mora imeti najmanj 1 milijon NOK delniškega kapitala ali temu enakovreden znesek v valuti države, v kateri je družba registrirana.

Družbam, ki trenutno niso imetniki dovoljenja v norveškem epikontinentalnem pasu, se lahko izda dovoljenje za izkoriščanje, če izpolnjujejo pogoje za izdajo dovoljenja za to območje.

Ministrstvo bo družbe, ki bodo oddale posamezne vloge, in družbe, ki bodo vloge oddale kot del skupine, obravnavalo enako. Vlagatelji, ki bodo oddali posamezno vlogo, ali vlagatelji kot skupina, ki bo oddala skupno vlogo, se bodo šteli kot en vlagatelj vloge za izdajo dovoljenja za izkoriščanje. Ministrstvo lahko na podlagi vlog, ki jih oddajo skupine ali posamezni vlagatelji, določi sestavo skupin, ki jim bo izdano dovoljenje, odstrani vlagatelje iz skupne vloge in doda posamezne vlagatelje ter imenuje izvajalca za take skupine.

Dodelitev deleža v dovoljenju za izkoriščanje bo pogojena s pristopom imetnika dovoljenja k sporazumu o dejavnostih, povezanih z nafto (Agreement for Petroleum Activities), vključno s sporazumom o skupnem izvajanju in sporazumom o obračunavanju. Če se dovoljenje za izkoriščanje stratigrafsko razdeli, bosta morala imetnika dveh stratigrafsko razdeljenih dovoljenj skleniti tudi posebni sporazum o skupnem izvajanju, ki bo v zvezi s tem urejal odnose med njima.

Imetniki dovoljenja bodo ob podpisu navedenih sporazumov ustanovili skupno podjetje, v katerem bo njihova kapitalska udeležba vedno enaka njihovemu deležu v dovoljenju za izkoriščanje.

Dokumenti za izdajo dovoljenja bodo temeljili zlasti na zadevnih dokumentih za izdajo dovoljenj za vnaprej določena območja v letu 2012 in enaindvajsetega razpisa za izdajo dovoljenj. S tem se bo zagotovilo, da bo industrija o pomembnih spremembah okvira obveščena pred oddajo vlog.

Merila za izdajo dovoljenj za izkoriščanje

Za spodbujanje dobrega upravljanja virov ter hitrega in učinkovitega raziskovanja in izkoriščanja nafte v norveškem epikontinentalnem pasu, vključno s sestavo skupin, ki jim bo izdano dovoljenje in bodo to omogočile, veljajo naslednja merila za dodelitev deležev v dovoljenjih za izkoriščanje in za imenovanje izvajalca:

- (a) vlagatelj ima zadevno tehnično znanje, vključno s strokovnim znanjem, povezanim z razvojnim delom, raziskavami, varnostjo in okoljem, ter lahko predstavi, kako to strokovno znanje aktivno prispeva k cenovno učinkovitemu raziskovanju ter po potrebi izkoriščanju nafte na zadevnem geografskem območju;
- (b) vlagatelj ima zadovoljive finančne zmožljivosti za raziskovanje in po potrebi izkoriščanje nafte na zadevnem geografskem območju;
- (c) vlagatelj pozna geološko sestavo zadevnega geografskega območja in predlaga, kako nameravajo imetniki dovoljenja učinkovito izkoriščati nafto;
- (d) vlagatelj ima predhodne izkušnje v norveškem epikontinentalnem pasu ali enakovredne zadevne izkušnje iz drugih območij;
- (e) ministrstvo upošteva izkušnje v zvezi z dejavnostmi vlagatelja, povezanimi z nafto;
- (f) kadar vlagatelji oddajo vlogo za dovoljenje kot skupina, se bodo upoštevali sestava skupine, priporočeni izvajalec in skupna usposobljenost;

- (g) dovoljenja za izkoriščanje se bodo v glavnem izdala skupnemu podjetju, v katerem je najmanj en udeleženec izvratal najmanj eno vrtino v norveškem epikontinentalnem pasu kot izvajalec ali ima enakovredne zadevne izkušnje zunaj norveškega epikontinentalnega pasu;
- (h) dovoljenja za izkoriščanje se bodo v glavnem izdala dvema udeležencema ali več, kadar ima vsaj eden ustrezne izkušnje, navedene v točki (g);
- (i) imenovani izvajalec, ki mu bo izdano dovoljenje za izkoriščanje v Barentsovem morju, je moral kot izvajalec izvratali najmanj eno vrtino v norveškem epikontinentalnem pasu ali ima enakovredne zadevne izkušnje zunaj norveškega epikontinentalnega pasu;
- (j) za izdajo dovoljenja za izkoriščanje v globokih vodah sta morala imenovani izvajalec in vsaj še eden imetnik deleža v dovoljenju za izkoriščanje kot izvajalca izvratali najmanj eno vrtino v norveškem epikontinentalnem pasu ali imata enakovredne zadevne izkušnje z izvajanjem zunaj norveškega epikontinentalnega pasu. Vsaj eden imetnik deleža v dovoljenju za izkoriščanje je moral kot izvajalec vrtati v globokih vodah;
- (k) za izdajo dovoljenja za izkoriščanje, za katero se zahteva vrtanje vrtin pod visokim pritiskom in/ali visokimi temperaturami (HPHT), sta morala imenovani izvajalec in vsaj še eden imetnik deleža v dovoljenju za izkoriščanje kot izvajalca izvratali najmanj eno vrtino v norveškem epikontinentalnem pasu ali imata enakovredne zadevne izkušnje z izvajanjem zunaj norveškega epikontinentalnega pasu. Vsaj eden imetnik deleža v dovoljenju za izkoriščanje je moral kot izvajalec vrtati pod visokim pritiskom in/ali visokimi temperaturami.

Bloki, za katere se lahko oddajo vloge

Vloge za dovoljenja za izkoriščanje nafte se lahko oddajo za naslednje bloke ali dele blokov v Norveškem in Barentsovem morju:

6706/2,3	7219/1,2,3,4,5,6,10,11
6707/1	7220/1,2,3
6705/7,8,9,10	7221/1,2,4,5
6704/12	7224/6
6604/8,9	7225/2,4
6605/1,9	7226/5,6
6606/7,8	7227/4,7
7423/12	7231/4,5,6
7424/10	7127/5,6
7425/10,11	7128/4
7317/4,5,6,8,9	7130/4,7
7318/11,12	7017/6,7,8,9
7319/11,12	7018/4
7320/7,8,9,10,11,12	6706/2,3
7321/4,7,8,9,10,11,12	6707/1
7322/6	6705/7,8,9,10
7323/3,4	6704/12
7217/9	6604/8,9
7218/1,2,4,5,6,7,12	6605/1,9

Karte, ki prikazujejo razpoložljive bloke, so na voljo na spletni strani norveškega direktorata za nafto (karte: <http://www.npd.no/22round>) ali pri Ministrstvu za nafto in energijo (tel. +47 22246209).

Vloge za dovoljenja za izkoriščanje nafte oddajte na naslov:

Ministry of Petroleum and Energy
PO Box 8148 Dep.
0033 Oslo
NORWAY

Rok: 4. decembra 2012 ob 12.00 (opoldne).

Dovoljenja za izkoriščanje nafte v okviru dvaindvajsetega razpisa za izdajo dovoljenj v norveškem epikontinentalnem pasu bodo izdana najmanj 90 dni po datumu objave razpisa za oddajo vlog, kar bo po načrtih pred poletjem leta 2013.

Delovni program za vsako novo dovoljenje v okviru dvaindvajsetega razpisa za izdajo dovoljenj bo objavljen ob izdaji dovoljenj.

Besedilo objave v celoti, vključno s podrobnimi kartami razpoložljivih območij, je na voljo na spletnem naslovu <http://www.npd.no/22round> ali pri Ministrstvu za nafto in energijo (Ministry of Petroleum and Energy), tel. +47 22246209.

Cena naročnine 2012 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	1 200 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni DVD	22 uradnih jezikov EU	1 310 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	840 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni DVD	22 uradnih jezikov EU	100 EUR na leto
Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), DVD, ena izdaja na teden	Večjezično: 23 uradnih jezikov EU	200 EUR na leto
Uradni list EU, serija C – natečaj	Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i)	50 EUR na leto

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku prodaja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem DVD-ju.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

Prodaja in naročila

Naročilo na razne plačljive periodične publikacije, kot je naročilo na *Uradni list Evropske unije*, je možno pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletišče <http://europa.eu>

